Traducción Oficial No. 0321 de portugués a español del CERTIFICADO con APOSTILLE emitido por KANTAR IBOPE MEDIA LTDA a nombre de KANTAR IBOPE MEDIA COLOMBIA SAS. Realizada por el traductor Oscar Mauricio Bernal Gómez. Bogotá, enero 27 de 2024. Calle 13A # No. 107-18, Torre 2, apto 502. Teléfonos 57 3135235639. Correo Electrónico: mauricioberna1@gmail.com.

Yo abajo firmante, Traductor Oficial con Fe Pública en todo el Territorio Nacional, - autorizado por la Universidad Nacional de Colombia con el Certificado de Idoneidad Profesional en Traducción e Interpretación Oficial No. 0321; registrado ante las Autoridades Competentes; miembro de ANATI-O. CERTIFICO y DOY FE de que me ha sido presentado un documento escrito en lengua portuguesa, para que lo tradujera hacia el español, lo que ahora hago en virtud de mi oficio público, a petición de parte interesada, a quien pueda interesar, en la forma abajo:

Traducción de un documento **TÉCNICO** tipo **PDF.**

KANTAR IBOPE MEDIA

Se expide por solicitud del interesado a los 18 días del mes de diciembre de 2023.

KANTAR IBOPE PESQUISA DE MIDIA LTDA, sociedad empresarial limitada, inscrita en el CNPJ / MF bajo nº 42.196.550 / 0001 - 78, con sede en la Ciudad de São Paulo, Estado de São Paulo, en la Avenida Francisco Matarazzo, 1350, Torre 11, Térreo (parte) y 4° piso (parte), Barra Funda, CEP 05001 - 100, por sus representantes legales abajo firmantes

CERTIFICA QUE:

KANTAR IBOPE MEDIA COLOMBIA SAS, identificada con el NIT nº 800.174.162-3, sociedad empresarial debidamente constituida bajo las leyes de la República de Colombia,con sede en la Avenida 19 # 96 - 07 Piso 4, de la ciudad de Bogotá, Colombia, en este acto representada, en los términos de su Contrato Social, por CAROLINA IBARGÜEN GIRALDO, mayor de edad, domiciliada en la ciudad de Bogotá, Colombia, con documento de identidad "Cédula de Ciudadanía" N°. 52.256.859, es la única empresa en Colombia autorizada para prestar servicios, licenciar, instalar y dar soporte a las herramientas IWKS, TGI, TGI NET, TGR, Instar Analytics, Instar Planning y CMAM siendo que:

TGI

Comprende la recolección, procesamiento y disponibilidad de datos para diversos análisis por medio del software Choices 4 (on-line) (licencia de KANTAR IBOPE MEDIA). El Estudio TGI pone a disposición un banco de datos con informaciones sobre exposición a los medios de comunicación, consumo de productos y servicios e informaciones sobre estilos de vida de la población de 12 a 75 años.

TGI NET

Banco de datos con informaciones sobre hábitos de consumo y comportamientos digitales de los colombianos entre 15 y 75 años de edad de los estratos 2 a 6 en las

Mauricio Bernal Gómez. M. Sc.
Traductor Oficial
Portugués - Español
Certificado Por U. N. No. 0321


FRIEDRICHSHAFEN

Traducción oficial No. 0113 - 24 de portugués a español del CERTIFICADO SIN APOSTILLE, emitido por KANTAR IBOPE MEDIA LTDA. a nombre de KANTAR IBOPE MEDIA COLOMBIA SAS. Realizado por el traductor Oscar Mauricio Bernal Gomez, Bogotá, enero 27 de 2024. Calle 134 # 7B-83 of. 401, Torre A, piso 4B2. Teléfonos 57 3182629630. Correo electrónico: mauricioberna1@gmail.com

principales ciudades del país. Este banco de datos es leído por medio del software Choices 4 (on-line) y puede ser cruzado con los datos del banco de datos TGI Regular.

TGR

Base de datos de fusión entre estudio de audiencia de televisión y estudio de *Target Group Index*. Permite generar perfiles comportamentales de consumo para comprender audiencia televisiva de forma más profunda y específica. Los datos son leídos a través del software *Instar Analytics*.

Adhesivo:

NOTARÍA 16ª DE SAO PAULO
R. AUGUSTA 1638 – CERQUERIA CÉSAR
FABIO TADEU BISOGNIN – NOTARIO
CERTIFICADO DE DOCUMENTO

São Paulo, **18 ENERO 2024 a las 12:38 hs**

La autenticación de este documento fue verificada por la validación de su firma digital y consultada en el site:

Firmado
Ilegible

Colegio Notarial de Brasil
Sección Sao paulo
Código de Barras

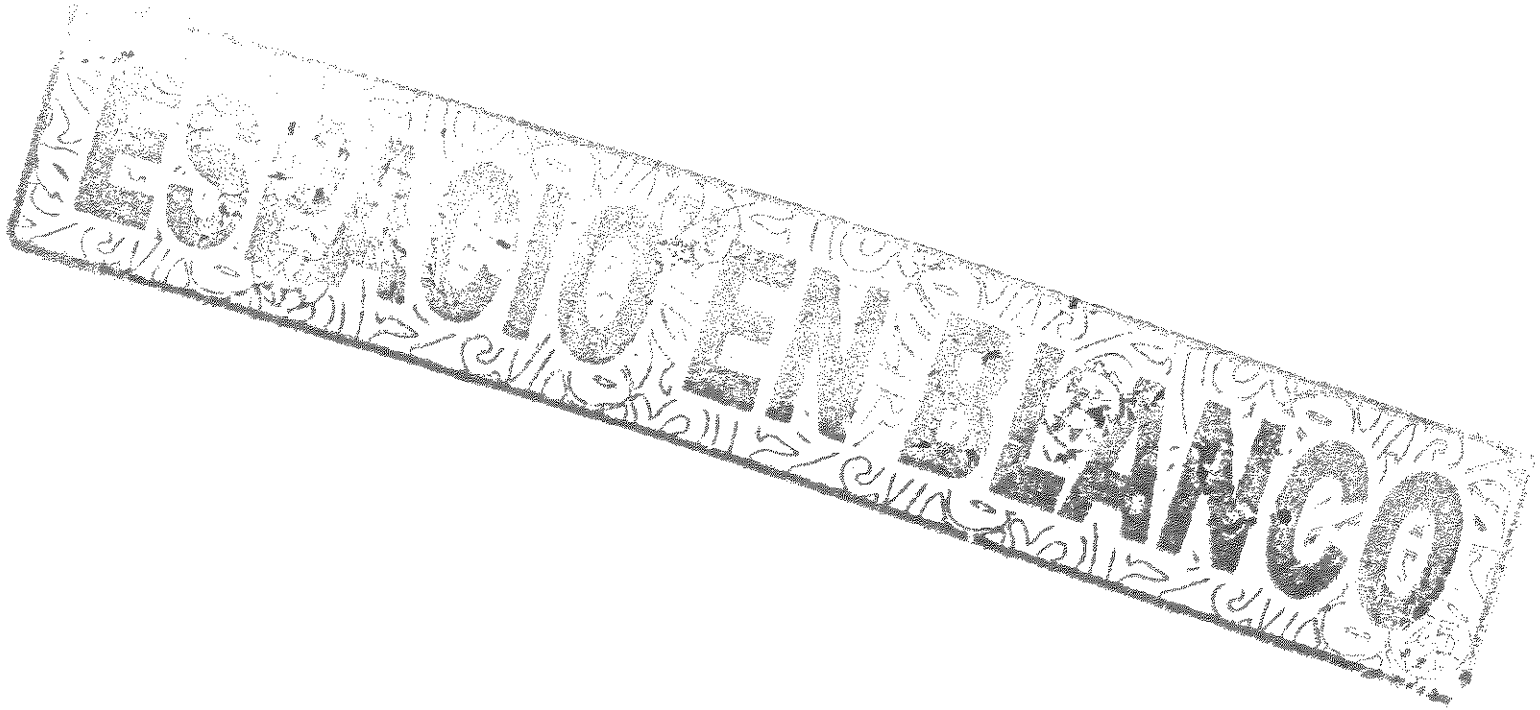
111260

AUTENTICACIÓN
Firmado
Ilegible
AU1050AP0717180

POWERING INFORMED DECISIONS

OSCAR MAURICIO BERNAL GOMEZ Traductor Oficial español - portugués Cert. UN 0321

Mauricio Bernal Gómez M. Sc.
Traductor Oficial
Português - Español
Certificado Por U. N. No. 0321


EQUIPMENT INC.

Traducción Oficial No. 018 -24 de portugués a español del CERTIDÃO COM APOSTILLE emitido por KANTAR IBOPE MEDIA LTDA a nombre de KANTAR IBOPE MEDIA COLOMBIA SAS. Realizada por el traductor Oscar Mauricio Bernal Gómez. Bogotá, enero 27 de 2024. Calle 151 C No. 107-10, Torre 2, apto 302. Teléfonos 57 3135295639. Correo Electrónico: mauriciobernal10@gmail.com.

KANTAR IBOPE MEDIA

INSTAR ANALYTICS

Software avanzado para lectura de banco de datos de audiencia de televisión. Permite generar informes automatizados y *templates* personalizables.

INSTAR PLANNING

Software especializado que permite crear una planeación y post evaluación de campañas televisivas, con el propósito de alcanzar el público-objetivo correcto y maximizar el impacto en volumen, obteniendo la mejor relación costo-beneficio.

IWKS

Software de lectura y análisis de informaciones para verificar el patrón e inversión de publicidad multimedia (radio, revistas, televisión, prensa, OOH).

CMAM

Solución que permite el análisis diario del consumo de TV y contenido digital, lado a lado, en un panel on-line. Genera evoluciones por cobertura, evoluciones por minutos consumidos y composición del consumo por minuto (TV total y digital total con apertura por dispositivo), así como ranking de programas por cobertura, ranking de programas por minutos totales (TV total y digital total, con apertura por dispositivos).

PROPIEDAD INTELECTUAL SOBRE SOFTWARE - CONVENCIÓN DE BERNA

La Convención de Berna reconoce que los derechos de autor y la protección a través de los derechos de autor no dependen de ninguna formalidad (artículo 5 (2)), por lo tanto no se vio la necesidad de recurrir a un registro del software desarrollado.

La Convención de Berna afirma que no es necesario un procedimiento de registro de obras para que sean protegidas: "Esto significa que la protección internacional por medio de derechos de autor es automática, comienza en el momento en que la obra es creada."

Por ser el software un texto, un código, es equiparado a una obra literaria y artística para la cual no es necesario su registro para poder gozar de protección, el software desarrollado está vinculado a actividades específicas desarrolladas por la empresa,con las cuales no hay riesgo de ser duplicado o jaqueado para tener acceso a su uso, una vez que el código solo es conocido por los desarrolladores que hacen parte de la empresa y que están sujetos a cláusulas de confidencialidad que impiden su reproducción.

Mauricio Bernal Gómez M. Sc.
Traductor Oficial
Portugués - Español
Certificado Por U. N. No. 0321

SOLID
SOLID
SOLID

Traducción Oficial No. 013 -24 de portugués a español del CERTIDÃO COM APOSTILLE, emitido por KANTAR IBOPE MEDIA LTDA a nombre de KANTAR IBOPE MEDIA COLOMBIA SAS. Realizada por el traductor Oscar Mauricio Bernal Gómez. Bogotá, enero 27 de 2024. Calle 45 C No. 107-10 Torre 2 apto 502. Teléfonos 57 3139529869. Correo Electrónico: mauriobernal@gmail.com

Certificado de Finalización

Identificación del sobre: 0DBB9C0946E94BB3A534F978959E6A4E Status: Concluído
Asunto completo con DocuSing: Certificación KIM Colombia – DEL MINTIC – solfwares – 2023 v2 docx
Sobre
Páginas del documento: 2 Firmas : 2
Certificar páginas: 2 Rúbrica: 0
Firma guiada: Activada

Sello con sobreid (ID del sobre): activado
Huso horario: (UTC-08:00) Hora del Pacífico (EUA y Canadá)

Remitente del sobre:
Marisol da Silva Zacarías
AV FRANCISCO MATARAZZO.1350
PISO 4
SALA 403
SP.SP 5001-100
marisolzacarias@kantaribopemedia.com
Dirección IP. 134.238.160.82

Seguimiento de registros

Status Original:
18/12(2023 16:06:46

Portador: Marisol da Silva Zacarías Local: DocuSing
marisolzacarias@kantaribopemedia.com

Eventos del Firmante	Firma	Registro de hora y fecha
Marcio Henriques da Costa Marcio.costa@kantaribopemedia.com Director Senior Ops@IT KANTAR IBOPE PESQUISA DE MIDIA LTDA Nivel de seguridad: E-mail, Autenticacion de cuenta (Ninguna)	Firma en sello Adopción de firma. Estilo preseleccionado Usando dirección IP: 134.238.160.37	Enviado: 18/12/2023 16:09:12 Visto: 19/12/2023 03:18:14 Firmado: 19/12/2023 03:18:20

Términos de firma electrónica y registro

No Ofrecido a través de DocuSing

FERNANDO SILVA DE OLIVEIRA Fernando.oliveira@kantaribopemedia.com Director Financiero Senior KANTAR IBOPE PESQUISA DE MIDIA LTDA Nivel de seguridad: E-mail, Autenticacion de cuenta (Ninguna)	Firma en Sello Adopción de firma. Estilo preseleccionado Usando dirección IP: 134.238.160.37	Enviado:19/12/2023 03:18.21 Visto: 19/12/2023 05:40:54 Firmado: 19/12/2023 05:41:08

Términos de firma electrónica y registro

No Ofrecido a través de DocuSing

Eventos del firmante presencial	**Firma**	**Registro de hora y fecha**
Eventos de entrega del editor	**Status**	**Registro de hora y fecha**
Eventos de entrega del agente	**Status**	**Registro de hora y fecha**
Eventos de entrega Intermediarios	**Status**	**Registro de hora y fecha**
Eventos de entrega certificados	**Status**	**Registro de hora y fecha**
Eventos de copia	**Status**	**Registro de hora y fecha**
Eventos con testigos	**Firma**	**Registro de hora y fecha**
Eventos de Notaría	**Firma**	**Registro de hora y fecha**
Eventos de resumen de sobre	**Status**	**Registro de hora y fecha**
Sobre enviado	Con Hash/cifrado	18/12/2023 16:09:12
Entrega certificada	Seguridad verificada	19/12/2023 05:40:54

OSCAR MAURICIO BERNAL GOMEZ Traductor Oficial español portugués. Cert. UN 0521

Mauricio Bernal Gómez M. Sc.
Traductor Oficial
Portugués - Español

SCHEDULE

Traducción Oficial No. 0321 solicitada mediante correo electrónico del 19/01/2024 a las 10:37 AM, presentada personalmente en nombre de CAMILO ANDRES ROJAS VILLEGAS C.C. 1.032.446.766 de Bogotá, identificado(a) con Cédula de Ciudadanía No. 1.032.446.766 de Bogotá, quien actúa en nombre y representación de la sociedad BANCO DE BOGOTA S.A. identificada con NIT 860.002.964-4 de conformidad con el Certificado de Existencia y Representación Legal expedido el 19 de enero de 2024 por la Cámara de Comercio de Bogotá.

Adhesivo:

NOTARÍA 16ª DE SAO PAULO
R. AUGUSTA 1638 – CERQUERIA CÉSAR
FABIO TADEU BISOGNIN – NOTARIO
CERTIFICADO DE DOCUMENTO

São Paulo, **18 ENERO 2024 a las 12:38 hs**

La autenticación de este documento fue verificada por la validación de su firma digital y consultada en el site:

Firmado
Ilegible

Colegio Notarial de Brasil
Sección Sao paulo
Código de Barras

111260

AUTENTICACIÓN
Firmado
Ilegible
AU1050AP0717182

Al anverso del documento

Eventos de resumen del sobre	**Status**	**Sello de fecha y hora**
Firma concluida	Seguridad verificada	19/12/2023 05:41:08
Concluido	Seguridad verificada	19/12/2023 05:41:08

Eventos de pago	**Status**	**Sello de fecha/hora**

Adhesivo:

NOTARÍA 16ª DE SAO PAULO
R. AUGUSTA 1638 – CERQUERIA CÉSAR
FABIO TADEU BISOGNIN – NOTARIO
CERTIFICADO DE DOCUMENTO

São Paulo, **18 ENERO 2024 a las 12:38 hs**

La autenticación de este documento fue verificada por la validación de su firma digital y consultada en el site:

Firmado ilegible

Colegio Notarial de Brasil
Sección Sao paulo
Código de Barras

111260

AUTENTICACIÓN
Firmado
Ilegible
AU1050AP0717183

Traducción oficial español - portugués. Cert. UN 0321
OSCAR MAURICIO BERNAL GÓMEZ
Mauricio Bernal Gómez M. Sc.
Traductor Oficial
Português - Español
Certificado Por U, N, No. 0321

Traducción Oficial No. 0321 de portugués a español. Se PERMITIÓ COMO APOSTILLE emitido por KANTAR IBOPE MEDIA LTDA. nombre de KANTAR IBOPE MEDIA COLOMBIA SAS. Registrado bajo el No. 0119693-24 de fecha 18/01/2024 ante el Registro Notarial de Brasil. Teléfono: 57 3102726560. Correo electrónico: mauricio.bernal@outlook.com

Apostille impreso en papel de seguridad.

Escudo de Armas de la República Federativa de Brasil Logotipo. CNJ – CONSEJO NACIONAL DE JUSTICIA		**BRASIL** APOSTILLE (Convention De la Haye du 5 octobre 1961	
1. País *(Country / Pays)*	**REPUBLICA FEDERATIVA DE BRASIL**		
Este documento público *(This public document / Le Present acte public)*			
2. Fue firmado por: *(Has been signed by / A eté signé par)*		Gabriel Oliveira Duarte Das Neves	
3. En calidad de: *(Acting in the capacity of / Agissan en qualité de)*		Notario	
4. Tiene la estampilla / sello de: *(Bears the seal / stamp of / Est revéiu du sceau / timbre de)*		NOTARÍA 16° DE SÃO PAULO/SP	
Certificado *(Certified / Attesté)*			
5. En *(At / À)*	SAO PAULO	6. El día *(The / Le)*	18 / 01 / 2024
10 Por *(by / Par)*	Murilo Ressineti Silva		
11 N°. *(N°. / Sous n°.)*	0119693 - 24		
12 Estampilla / Sello *(Seal / Stamp – Sceau / Timbre* **Sello:** BRASIL – APOSTILLE . CNJ - Convención de la Haya de 1961. Consejo Nacional de Justicia – CNJ.		13 Firma *(Signature)* Firmado Firma Electrónica *Electronic Signature* *Signature Electronique*	

Tipo de documento *(Type of document / Type d'acté)*	Documentación - Certificado
Nombre del Titular *(Name of holder of document / Nom du titulaire)*	Kantar Ibope Media Colombia SAS

Aparecen varias leyendas en portugués, inglés y francés y sólo se hace la traducción de lo escrito en portugués.

Este apostille certifica apenas la firma, calidad del signatario, y cuando fuere apropiado, la estampilla o sello

EL TRADUCTOR NO SE HACE RESPONSABLE POR EL CONTENIDO DEL DOCUMENTO

Mauricio Bernal Gómez M. Sc.
Traductor Oficial
Portugués - Español
Certificado Por U. N. No. 0321

Traducción Oficial No. 0119 - 24 de portugués a español de CERTIDÃO COM APOSTILLE, emitida por KANTAR IBOPE MEDIA LTDA. y recibida de KANTAR IBOPE MEDIA COLOMBIA SAS. Realizada Por el traductor Oscar Mauricio Bernal Gomez. Bogotá, enero 27 de 2024. Calle 151 C No. 107-101, Torre 2, apto 502. Teléfonos 57 3163529630. Correo Electrónico: mauricionbernal1@gmail.com.

constantes del documento público. Ella no certifica el contenido del documento para lo cual fue emitida.

La autenticidad de este apostille y de su firma electrónica, así como el documento público subyacente pueden ser verificadas en :

https://apostil.org.br

La presente apostille fue firmada con firma electrónica de conformidad con la Ley N°. 11.419 / 2006

Dudas al respecto de este apostille entrar en contacto con la Ouvidoria de CNJ

(61) 3772 - 7800

servicos@cabcf.org.br

Por favor, utilice este Código de Verificación QR para comprobar la autenticidad de este apostille y de su firma electrónica. Una copia de este documento público subyacente está disponible en la misma página.

Código de Verificación QR

Código:

0119693 - 24

CRC:

76FF60B2

LOGOTIPO: **Apostil**

BR 111260 006316217

Sello al costado derecho

Notaría 16
16º
FABIO TADEU BISOGNIN – NOTARIO
SÃO PAULO - CAPITAL

Esta es la traducción fiel del documento que me ha sido presentado, de lo que DOY FE. La traducción no expresa juicio de valor alguno acerca del documento presentado, ni de su contenido. Es responsabilidad del destinatario verificar la autenticidad, veracidad, legalidad y regularidad del documento original a la luz de la legislación aplicable.

FIN DEL DOCUMENTO

Mauricio Bernal Gomez M. Sc.
Traductor Oficial
Portugués - Español
Certificado Por U. N. No. 0321

OSCAR MAURICIO BERNAL GOMEZ - Traductor Oficial español - portugués. Cert. UN 0321

OSCAR MAURICIO BERNAL GÓMEZ
Traductor Oficial Español – Portugués
CC 19471421
Cert. U. N. 0321

REPÚBLICA DE COLOMBIA
YANED VIVAS
NOTARIA 75-B

OSCAR MAURICIO BERNAL GÓMEZ. Traductor Oficial español - portugués. Cert. U. N. 0321

Mauricio Bernal Gómez M. Sc.
Traductor Oficial Español - Portugués - Español
Cert. UN 0321

Calle 151C No. 107-10 Torre 2 Apto. 502
Teléfonos: 539 53 75 - 313 252 96 39
mauriciobernal10@gmail.com
Bogotá. D. C.

Dando cumplimiento a la resolución 1959 de 2020 expedida por el Ministerio de Relaciones Exteriores. En caso de requerirse reconocimiento de firma porque los documentos deben ser apostillados, acudir a:

1. Notaría 75 del círculo de Bogotá, localizada en la Avenida Suba N° 106 – 52. Estación Transmilenio Puente Largo.
   Bajo el registro 3782 o CC 19471421.
2. Notaría 45 de Círculo de Bogotá, localizada en la Avenida Suba N°. 125 -79. Referencia: Oscar Mauricio Bernal Gómez CC 19471421. Estación Calle 127 Transmilenio.
3. Notaría 79 del Círculo de Bogotá, localizada en la Av. Calle 145 N°. 92-30 Local 210. Centro Comercial Acuarela en Suba Centro. Referencia: Oscar Mauricio Bernal Gómez N°. 031. Estación Transversal 91 Transmilenio

Notaría 75
Ramón Alberto Lozada de La Cruz

FIRMA REGISTRADA

Bogotá D.C., 2024-01-31 08:19:21

2425-518a2b84

Previa confrontación de las dos, doy fe sin responsabilidad alguna que la firma puesta en este documento corresponde a la registrada en esta notaria por:

BERNAL GOMEZ OSCAR MAURICIO, Identificado con C.C. 19471421

Artículo 73, Decreto 960 de 1970

Ingrese a www.notariaenlinea.com
para verificar este documento.

CODIGO VERIFICACION: m2x9m

YANED VIVAS CIFUENTES
NOTARIA ENCARGADA 75 DEL CÍRCULO DE BOGOTÁ

RESOLUCIÓN 059 DEL 10 DE ENERO DE 2.024

